



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

31 Δεκεμβρίου 2018

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 222

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 113

Αποδοχή Τροποποιήσεων του 2016 στη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α. Της παρ. 2 του άρθρου έκτου του ν. 4078/2012 «Κύρωση της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, 2006» (Α' 179).

β. Του άρθρου 106 του ν. 4504/2017 «Διά βίου εκπαίδευση προσωπικού Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, ενδυνάμωση της διαφάνειας και της αξιοκρατίας σε θέματα αρμοδιότητας Υπουργείου Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, ενίσχυση της κοινωνικής συμμετοχής στην ακτοπλοία, θέματα πολιτικού προσωπικού, συμπλήρωση διατάξεων για τα λιμενικά έργα και άλλες διατάξεις» (Α' 184), όπως αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 1 του άρθρου 56 του ν. 4568/2018 (Α' 178).

γ. Του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κωδικοποιήθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (Α' 98).

δ. Των άρθρων 1, 12, 23, 29, 92 του π.δ. 13/2018 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου» (Α' 170, Διορθ. Σφαλμ. Α' 42).

ε. Του π.δ. 125/2016 «Διορισμός Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 210).

στ. Του π.δ. 87/2018 «Αποδοχή παραίτησης Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 160).

ζ. Του π.δ. 88/2018 «Διορισμός Υπουργών, Αναπληρωτών Υπουργών και Υφυπουργών» (Α' 160).

η. Του π.δ. 95/2018 «Διορισμός Υπουργού Εξωτερικών» (Α' 182).

θ. Της αριθμ. Υ 64/ 2018 απόφασης Πρωθυπουργού «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στον Αναπληρωτή Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, Νεκτάριο Σαντορινιό» (Β' 3986).

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την αριθμ. 226/2018 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, ύστερα από πρόταση των Υπουργών Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης, Εξωτερικών και Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και Αναπληρωτή Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Αποδοχή Τροποποιήσεων του 2016
στη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006

1. Γίνονται αποδεκτές οι Τροποποιήσεις του 2016 στον Κώδικα της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 (Maritime Labour Convention, 2006 - MLC, 2006), η οποία κυρώθηκε με τον ν. 4078/ 2012, όπως υιοθετήθηκαν από την Ειδική Τριμερή Επιτροπή (Special Tripartite Committee-STC), την 10η Φεβρουαρίου 2016 και εγκρίθηκαν κατά την 105η Διεθνή Συνδιάσκεψη Εργασίας (International Labour Conference-ILC), την 9η Ιουνίου 2016 στη Γενεύη.

2. Το κείμενο των Τροποποιήσεων του 2016 στον Κώδικα της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχει ως εξής:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE

**AMENDMENTS OF 2016
TO THE MARITIME LABOUR CONVENTION, 2006****Amendments to the Code relating to Regulation 4.3
of the MLC, 2006**

Guideline B4.3.1 – Provisions on occupational accidents, injuries and diseases

At the end of paragraph 1, add the following text:

Account should also be taken of the latest version of the Guidance on eliminating shipboard harassment and bullying jointly published by the International Chamber of Shipping and the International Transport Workers' Federation.

In paragraph 4, move “and” from the end of subparagraph (b) to the end of subparagraph (c). Add the following new subparagraph:

(d) harassment and bullying.

Guideline B4.3.6 – Investigations

In paragraph 2, move “and” from the end of subparagraph (e) to the end of subparagraph (f). Add the following new subparagraph:

(g) problems arising from harassment and bullying.

**Amendments to the Code relating to Regulation 5.1
of the MLC, 2006**

*Standard A5.1.3 – Maritime labour certificate
and declaration of maritime labour compliance*

Move the text of the current paragraph 4 to the end of paragraph 3.

Replace the current paragraph 4 with the following:

Notwithstanding paragraph 1 of this Standard, where, after a renewal inspection completed prior to the expiry of a maritime labour certificate, the ship is found to continue to meet national laws and regulations or other measures implementing the requirements of this Convention, but a new certificate cannot immediately be issued to and made available on board that ship, the competent authority, or the recognized organization duly authorized for this purpose, may extend the validity of the certificate for a further period not exceeding five months

from the expiry date of the existing certificate, and endorse the certificate accordingly. The new certificate shall be valid for a period not exceeding five years starting from the date provided for in paragraph 3 of this Standard.

Appendix A5-II Maritime Labour Certificate

Add the following text to the end of the model form for the maritime labour certificate:

Extension after renewal inspection (if required)

This is to certify that, following a renewal inspection, the ship was found to continue to be in compliance with national laws and regulations or other measures implementing the requirements of this Convention, and that the present certificate is hereby extended, in accordance with paragraph 4 of Standard A5.1.3, until (not more than five months after the expiry date of the existing certificate) to allow for the new certificate to be issued to and made available on board the ship.

Completion date of the renewal inspection on which this extension is based was:

.....

Signed:.....

(Signature of authorized official)

Place:

Date:.....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ 2016

ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, 2006

Τροποποιήσεις του Κώδικα σχετικά με τον Κανονισμό 4.3

της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006

Οδηγία B4.3.1 -Διατάξεις για εργατικά ατυχήματα,

τραυματισμούς και ασθένειες

Στο τέλος της παρ. 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη η τελευταία έκδοση των Οδηγιών για την εξάλειψη της παρενόχλησης και του εκφοβισμού επί πλοίου που δημοσιεύθηκε από κοινού από το Διεθνές Ναυτιλιακό Επιμελητήριο και τη Διεθνή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές.

Στην παρ. 4, το «και» μετατίθεται από το τέλος της υποπαραγράφου (β) στο τέλος της υποπαραγράφου (γ). Προστίθεται η ακόλουθη νέα υποπαραγράφος:

δ) παρενόχληση και εκφοβισμός

Οδηγία B4.3.6 - Διερεύνηση

Στην παρ. 2, το «και» μετατίθεται από το τέλος της υποπαραγράφου (ε) στο τέλος της υποπαραγράφου (στ). Προστίθεται η ακόλουθη νέα υποπαραγράφος:

(ζ) προβλήματα που προκύπτουν από παρενόχληση και εκφοβισμό.

Τροποποιήσεις του Κώδικα σχετικά με τον Κανονισμό 5.1 της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006

Πρότυπο A5.1.3 - Πιστοποιητικό ναυτικής εργασίας και δήλωση συμμόρφωσης ναυτικής εργασίας.

Το κείμενο της υφιστάμενης παρ. 4 μετατίθεται στο τέλος της παρ. 3.

Η υφιστάμενη παράγραφος 4 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

Ανεξάρτητα από την παράγραφο 1 του παρόντος Προτύπου, όπου, ύστερα από μια επιθεώρηση ανανέωσης που ολοκληρώθηκε πριν από τη λήξη ενός πιστοποιητικού ναυτικής εργασίας, το πλοίο διαπιστώνεται ότι συνεχίζει να τηρεί τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς ή άλλα μέτρα εφαρμογής των απαιτήσεων της Σύμβασης αυτής, αλλά δεν μπορεί να εκδοθεί αμέσως και να είναι διαθέσιμο επί του πλοίου αυτού νέο πιστοποιητικό, η αρμόδια αρχή ή ο αναγνωρισμένος οργανισμός που είναι δεόντως εξουσιοδοτημένος για τον σκοπό αυτό, μπορεί να παρατείνει την ισχύ του πιστοποιητικού για μια περαιτέρω περίοδο που δεν υπερβαίνει τους πέντε μήνες από την ημερομηνία λήξης του υπάρχοντος πιστοποιητικού, και να επικυρώσει το πιστοποιητικό αντίστοιχα. Το νέο πιστοποιητικό πρέπει να ισχύει για μια περίοδο που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη αρχής γενομένης από την ημερομηνία που προβλέπεται στην παρ. 3 του παρόντος Προτύπου.

Παράρτημα Α5-II Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας
Προστίθεται το ακόλουθο κείμενο στο τέλος του πρό-
τυπου εντύπου για το πιστοποιητικό ναυτικής εργασίας:

Παράταση ύστερα από επιθεώρηση ανανέωσης (εάν
απαιτείται).

Πιστοποιείται ότι, ύστερα από μια επιθεώρηση ανα-
νέωσης, το πλοίο διαπιστώθηκε να συνεχίζει να είναι
σε συμμόρφωση με τους εθνικούς νόμους και κανονι-
σμούς ή άλλα μέτρα εφαρμογής των απαιτήσεων της
Σύμβασης αυτής και ότι το παρόν πιστοποιητικό παρα-
τείνεται, σύμφωνα με την παρ. 4 του Προτύπου Α5.1.3,
μέχρι..... (όχι περισσότερο
από πέντε μήνες μετά την ημερομηνία λήξης του υπάρ-
χοντος πιστοποιητικού) για να επιτραπεί η έκδοση και η
διάθεση επί του πλοίου του νέου πιστοποιητικού.

Ημερομηνία ολοκλήρωσης της επιθεώρησης ανανέ-
ωσης στην οποία βασίσθηκε αυτή η παράταση ήταν:

.....

Υπογραφή:

(Υπογραφή του εξουσιοδοτημένου αξιωματούχου)

Τόπος:

Ημερομηνία:.....

(Σφραγίδα ή επικύρωση της αρχής, όπως αρμόζει)

Άρθρο 2

Κείμενα

Σε περίπτωση σύγκρουσης μεταξύ του αγγλικού και
ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων του 2016 στον
Κώδικα της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 κατι-
σχύει το αγγλικό.

Άρθρο 3

Αρμόδιες Αρχές - Κυρώσεις

Οι αρμόδιες αρχές για τον έλεγχο εφαρμογής των δι-

ατάξεων του παρόντος, τη βεβαίωση παραβάσεων, την
επιβολή κυρώσεων και τον έλεγχο καταγγελιών, καθώς
και οι κυρώσεις κατά των παραβατών των διατάξεων
του παρόντος, σύμφωνα με τη Σύμβαση Ναυτικής Ερ-
γασίας, 2006, τον ν. 4078/ 2012 και των Κανονισμών που
εκδίδονται σε εφαρμογή αυτού, ορίζονται από τα άρθρα
τέταρτο και πέμπτο αντιστοίχως του ν. 4078/2012.

Άρθρο 4

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος διατάγματος αρχίζει από τη δη-
μοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
αναθέτουμε τη δημοσίευση και την εκτέλεση του πα-
ρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 24 Δεκεμβρίου 2018

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εργασίας, Κοινωνικής
Ασφάλισης και Κοινωνικής
Αλληλεγγύης

ΕΥΤΥΧΙΑ ΑΧΤΣΙΟΓΛΟΥ

Ναυτιλίας και
Νησιωτικής Πολιτικής

ΦΩΤΙΟΣ -

ΦΑΝΟΥΡΙΟΣ ΚΟΥΒΕΛΗΣ

Εξωτερικών

ΑΛΕΞΙΟΣ Π. ΤΣΙΠΡΑΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Ναυτιλίας και
Νησιωτικής Πολιτικής

ΝΕΚΤΑΡΙΟΣ ΣΑΝΤΟΡΙΝΙΟΣ